



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/HRC/10/L.32
20 March 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Десятая сессия

Пункт 3 повестки дня

**ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ВСЕХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ГРАЖДАНСКИХ,
ПОЛИТИЧЕСКИХ, ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И
КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ВКЛЮЧАЯ ПРАВО НА РАЗВИТИЕ**

Австралия*, Австрия*, Аргентина, Бельгия*, Болгария*, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония*, Венгрия*, Гватемала*, Германия, Греция*, Дания*, Ирландия*, Исландия*, Испания*, Италия, Камерун, Канада, Кипр*, Коста-Рика*, Латвия*, Литва*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мальта*, Мексика, Монако*, Нидерланды, Новая Зеландия*, Норвегия*, Панама*, Перу*, Польша*, Португалия*, Республика Молдова*, Румыния*, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция*, Украина, Уругвай, Финляндия*, Франция, Хорватия*, Чешская Республика*, Чили, Швейцария, Швеция*, Эстония*: проект резолюции

10/... Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: роль и ответственность медицинского персонала и других работников здравоохранения

Совет по правам человека,

ссылаясь на все резолюции по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания и о судебной медицине, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

ссылаясь также на Принципы медицинской этики, относящиеся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

вновь подтверждая, что никто не должен подвергаться пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

напоминая, что свобода от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является не допускающим отступлений правом, которое должно защищаться в любых обстоятельствах, в том числе во время международных или внутренних вооруженных конфликтов или беспорядков и во время чрезвычайного положения, и что абсолютный запрет пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания устанавливается в соответствующих международных договорах,

отмечая долг медицинского персонала и других работников здравоохранения действовать исключительно в интересах больных и воздерживаться от причинения всякого вреда и несправедливости в соответствии с клятвой Гиппократ и их соответствующими профессиональными кодексами этики,

напоминая, что в соответствии с Принципами медицинской этики медицинский персонал и другие работники здравоохранения совершают грубое нарушение медицинской этики, если они занимаются активно или пассивно действиями, которые представляют собой участие или соучастие в пытках или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, или подстрекательство к их совершению, или попытки совершить их,

подчеркивая, что медицинский персонал и другие работники здравоохранения обязаны оказывать компетентные медицинские услуги на основе полной профессиональной и моральной независимости, с состраданием и уважением к человеческому достоинству, всегда помнить о ценности человеческой жизни и действовать исходя из наилучших интересов больного согласно их соответствующим профессиональным кодексам этики,

отмечая долг всех медицинских работников и других работников здравоохранения информировать или уведомлять об актах пыток или жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения, о которых им становится известно,

соответствующие медицинские, судебные, национальные или международные органы, в зависимости от обстоятельств, согласно их соответствующим профессиональным кодексам этики и в соответствии с ними,

отмечая также, что, согласно Женевским конвенциям 1949 года, пытки и бесчеловечное обращение являются серьезными нарушениями и что, согласно уставу Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, уставу Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, и Римскому статуту Международного уголовного суда, акты пыток могут представлять собой преступления против человечности, а при совершении их в период вооруженного конфликта являются военными преступлениями,

1. *осуждает* все формы пыток и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, в том числе посредством запугивания, которые запрещены и должны оставаться под запретом в любое время и в любом месте и поэтому никогда не могут иметь оправданий, и призывает все государства полностью соблюдать абсолютный запрет на применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *особо отмечает*, что государства должны принимать настойчивые, решительные и эффективные меры по предотвращению и пресечению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и подчеркивает, что все акты пыток должны квалифицироваться в качестве преступлений по внутреннему уголовному праву;

3. *подчеркивает*, что приказ или указание вышестоящего начальника или государственной власти не может служить оправданием пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и что государства не должны ни при каких обстоятельствах просить или требовать от кого-либо, включая какого-либо медицинского работника или другого работника здравоохранения, совершить какой-либо акт пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

4. *настоятельно призывает* государства уважать профессиональную и моральную независимость, долг и обязанности медицинского персонала и других работников здравоохранения;

5. *настоятельно призывает также* государства обеспечить, чтобы все медицинские работники и другие работники здравоохранения могли выполнять свой долг информировать или уведомлять об актах пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения, о которых им становится известно, соответствующие медицинские, судебные, национальные или международные органы, в зависимости от обстоятельств, согласно их соответствующим кодексам этики и в соответствии с ними, не опасаясь возмездия или преследований;

6. *подчеркивает*, что все утверждения о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания должны оперативно и беспристрастно рассматриваться компетентными национальными органами, в том числе, когда это необходимо, с привлечением судебно-медицинских экспертов и других соответствующих медицинских работников, с тем чтобы те лица, которые поощряют, санкционируют, применяют пытки или проявляют к ним терпимость, привлекались к ответственности, предавались суду и подвергались наказанию, соразмерному тяжести совершенного преступного деяния;

7. *настоятельно призывает* государства к принятию процедур эффективного расследования и документирования и принимает к сведению Принципы эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в качестве полезного инструмента в этой области;

8. *подчеркивает*, что государства не должны наказывать или иным образом запугивать медицинский персонал и других работников здравоохранения за неисполнение приказов или указаний о совершении, содействии совершению или сокрытии деяний, равнозначных пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, или за выступление против них;

9. *настоятельно призывает* все государства обеспечивать профессиональное медицинское обследование всех лиц, лишенных свободы, в тюрьмах или любых иных центрах содержания под стражей, при их приеме в такие центры, переводе между ними и впоследствии на регулярной основе в качестве средства содействия предупреждению пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

10. *настоятельно призывает также* все государства обеспечивать защиту физического и психического здоровья всех лиц, лишенных свободы, их лечение от любых болезней или уход, конкретно необходимый инвалидам, такого же качества и уровня, который обеспечивается лицам, не лишенным свободы, в качестве средства содействия предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

11. *признает*, что проведение судебно-медицинских экспертиз может играть важную роль в борьбе с безнаказанностью посредством обеспечения доказательственной базы, на основе которой можно успешно возбуждать судебное преследование лиц, ответственных за нарушения прав человека, во время вооруженного конфликта и международного гуманитарного права, и призывает к дальнейшей координации, в частности, планирования и проведения таких экспертиз, а также защиты судебно-медицинских и других экспертов между правительствами, межправительственными организациями и неправительственными организациями;

12. *призывает* все государства обеспечить полномасштабное включение образовательных и информационных материалов, касающихся абсолютного запрета пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в программы подготовки медицинского персонала и других работников здравоохранения, которые могут иметь отношение к содержанию под стражей и допросам любых лиц, находящихся под любой формой ареста, содержания под стражей или тюремного заключения, или к обращению с ними;

13. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке стать участниками Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и призывает государства-участники скорейшим образом рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Конвенции;

14. *приветствует* формирование или создание независимых национальных превентивных механизмов для предупреждения пыток с участием соответствующих медицинских работников и других работников здравоохранения, рекомендует всем государствам, которые еще не сделали этого, создать такие механизмы и призывает государства - участники Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания выполнить их обязательство сформировать или создать подлинно независимые и действенные национальные превентивные механизмы;

15. *просит* Специального докладчика по вопросу о пытках и мандатариев других соответствующих специальных процедур, а также предлагает соответствующим договорным органам в рамках их соответствующих мандатов:

- a) и впредь проявлять бдительность в отношении активного или пассивного участия медицинского персонала и других работников здравоохранения в пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, а также в отношении их функциональной независимости от учреждения, в котором они служат;
- b) обсудить возможные области сотрудничества с соответствующими органами, специализированными учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, в частности со Всемирной организацией здравоохранения, в преломлении к роли и ответственности медицинского персонала и других работников здравоохранения в вопросах документирования и предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
- c) эффективно реагировать на доводимую до их сведения убедительную и достоверную информацию относительно предполагаемых случаев активного или пассивного участия медицинского персонала и других работников здравоохранения в пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания;
- d) рассмотреть возможность включения в их доклады, представляемые Совету, информации по проблеме участия медицинского персонала и других работников здравоохранения в пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания;

16. *просит также* государства в полной мере и добросовестно сотрудничать с соответствующими специальными процедурами;

17. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать предоставлять консультативные услуги государствам в целях упреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в том числе в отношении таких инструментов расследования предполагаемых случаев пыток, как Принципы

эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

18. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика (A/HRC/10/44).
